

# TRUBLUE / TRUBLUE XL Sistema di autoassicurazione

## Manuale d'uso

Modelli: TB150-12C / TB150-20A



### NOTA PER GLI INSTALLATORI

Leggere sempre le istruzioni prima dell'uso

Lasciare questo Manuale d'uso vicino al sistema di autoassicurazione. Il Manuale d'uso contiene informazioni relative all'utilizzo sicuro del sistema di autoassicurazione TRUBLUE e include tutte le informazioni per la garanzia e la registrazione del prodotto. Questo documento può essere rimosso solo dall'utente finale. Assicurarsi che in ogni momento questo Manuale d'uso sia prontamente a disposizione degli operatori

Head Rush Technologies Manuale d'uso di TRUBLUE  
P/N 00070005503

I prodotti Head Rush Technologies sono coperti da una serie di brevetti, inclusi i brevetti USA 8,490,751; 8,851,235; 9,016,435; 8,851,235 e D654,412 e i brevetti/ le domande di brevetto corrispondenti negli Stati Uniti e in altri paesi di tutto il mondo.





**TRUBLUE™**  
AUTO-BELAY  
RETRACTABLE CABLE WITH AUTOMATIC RESCUE CONTROL  
© 2014 TRUBLUE  
www.trubluetechnology.com

# SOMMARIO

<b>INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA</b>	<b>6</b>
Simboli utilizzati in questo Manuale	6
<b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	<b>7</b>
<b>CERTIFICAZIONE</b>	<b>9</b>
Norme	9
<b>DESCRIZIONE</b>	<b>10</b>
<b>SPECIFICHE</b>	<b>11</b>
<b>PARTI DEL SISTEMA DI AUTOASSICURAZIONE</b>	<b>12</b>
Etichetta di certificazione	12
Posizione delle etichette sulla sicurezza	13
<b>DISIMBALLAGGIO</b>	<b>14</b>
Precauzioni	14
Ricevimento del sistema di autoassicurazione	14
Disimballaggio del sistema di autoassicurazione	14
Conservazione	15
<b>INSTALLAZIONE</b>	<b>16</b>
Precauzioni	16
Norme	16
<i>Punti di ancoraggio</i>	16
<i>Imbracatura</i>	17
<i>Connettori secondari</i>	17
<i>Scelta di una posizione</i>	17
<i>Installazione in esterni</i>	18
Montaggio	18
<i>Punti di montaggio</i>	18
<i>Montaggio a un singolo punto</i>	19
<i>Montaggio a due punti</i>	19
<i>Orientamento</i>	20
<b>FUNZIONAMENTO</b>	<b>21</b>
Formazione dell'operatore	21
Indicazioni per l'utente	21
Imbracatura da arrampicata	22
Uso del moschettone	22
<i>Funzionamento</i>	23

<b>CONTROLLO E MANUTENZIONE</b>	<b>24</b>
Ricertificazione annuale	24
Manutenzione programmata	24
<i>Norme di sicurezza</i>	25
Ispezione giornaliera	25
Ispezione settimanale	25
<i>Procedura di ispezione</i>	25
<i>Usura della fettuccia</i>	27
Ispezione semestrale	30
<i>Procedura di ispezione</i>	30
<i>Ispezione della fettuccia</i>	31
Sostituzione dell'assicuratore	32
Sostituzione della fettuccia	34
<i>Norme di sicurezza</i>	34
<i>Procedura di sostituzione della fettuccia</i>	34
Parti di ricambio	36
Risoluzione dei problemi	37
Trasporto	37
<b>DATI DEL PRODUTTORE</b>	<b>38</b>



## **AVVISO IMPORTANTE SULLA SICUREZZA**

**L'arrampicata è un'attività pericolosa**

---

### **Leggere prima di installare e utilizzare il prodotto**

La mancata osservanza da parte dell'operatore di tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni per la corretta installazione, l'utilizzo, la cura e la manutenzione del sistema di autoassicurazione TRUBLUE può causare morte e/o lesioni gravi.

I sistemi di autoassicurazione TRUBLUE modello TB150-12C e TRUBLUE XL modello TB150-20A e le relative attrezzature sono stati progettati e specificati per l'uso nel settore dell'arrampicata ricreativa come dispositivi di discesa controllata. È vietato l'uso del sistema di autoassicurazione TRUBLUE per scopi diversi da quelli per cui è stato fabbricato.

I proprietari e gli operatori del sistema di autoassicurazione TRUBLUE sono responsabili di garantire la sicurezza e sorvegliare chiunque utilizzi il sistema di autoassicurazione TRUBLUE e, prima dell'uso, devono essere stati addestrati sulla corretta installazione e il corretto funzionamento del dispositivo.

Queste istruzioni devono essere in ogni momento prontamente a disposizione degli operatori. Prima dell'installazione e dell'uso, tutti i proprietari e gli operatori devono aver letto e dimostrato di avere compreso tutte le istruzioni, le etichette, i simboli e le informazioni sulla sicurezza riguardanti l'installazione, il funzionamento, la cura e la manutenzione del sistema di autoassicurazione TRUBLUE, dei suoi componenti e di tutti gli attrezzi associati. In caso contrario, le possibili conseguenze sono morte, lesioni gravi e danni all'attrezzatura.

### **Salute e sicurezza**

I proprietari e gli operatori devono rispettare tutte le norme e le leggi internazionali, federali, statali e provinciali e gli eventuali regolamenti per la salute e la sicurezza riguardanti l'installazione e l'uso di questo prodotto.

### **Piano di soccorso del sito**

Proprietari e operatori devono aver definito un piano di soccorso per le emergenze, nel caso in cui uno scalatore si trovi in difficoltà in uno qualsiasi dei siti in cui vengono utilizzati i sistemi di autoassicurazione TRUBLUE. Prima dell'arrampicata, gli operatori sono tenuti a informare gli utenti del sistema di autoassicurazione della procedura seguita per soccorrere uno scalatore in difficoltà.

# INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

## Simboli utilizzati in questo Manuale

I simboli di sicurezza riportati di seguito sono utilizzati in tutto il manuale per richiamare l'attenzione su potenziali pericoli. Una o più misure di sicurezza potrebbero essere associate alle prassi e le procedure descritte in questo manuale. La mancata osservanza delle misure di sicurezza ha come possibili conseguenze morte, lesioni gravi o danni all'attrezzatura.

Leggere e comprendere tutte le procedure di sicurezza associate all'ambiente di lavoro e all'attività che si sta eseguendo.



### PERICOLO

Segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà lesioni gravi o anche letali.

---



### AVVERTENZA

Segnala una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o anche letali.

---



### ATTENZIONE

Segnala una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni o danni all'attrezzatura.

---



### NOTA

Segnala una misura che deve essere adottata per garantire la sicurezza personale ed evitare danni a cose o attrezzature.

---



### TUTELA DELL'AMBIENTE

Fare il possibile per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente quando si svolge questa procedura.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

I sistemi di autoassicurazione TRUBLUE e TRUBLUE XL sono garantiti da difetti di fabbricazione e manodopera (ad esclusione di specifiche parti soggette a usura sostituibili sul campo, come indicato più avanti nella sezione "Parti di ricambio") per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo per l'acquirente originale ed è subordinata alla manutenzione e l'uso del dispositivo in base alle istruzioni del sistema di autoassicurazione TRUBLUE da parte del proprietario/operatore che, tra le altre cose, è tenuto a rinnovare la certificazione annuale, nel modo descritto in questo Manuale d'uso. La presente Garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, espresse o implicite.

Il solo rimedio in caso di violazione della presente garanzia, o per eventuali rivendicazioni basate su negligenza o responsabilità oggettiva in illecito, consiste nella riparazione o la sostituzione delle parti difettose da parte di Head Rush Technologies (il Produttore). Su richiesta ricevuta per iscritto, Head Rush Technologies provvederà prontamente alla riparazione o la sostituzione di tutti i componenti difettosi. Head Rush Technologies si riserva il diritto di chiedere che l'attrezzatura difettosa venga spedita presso il proprio stabilimento, con spese di trasporto prepagate, per eseguire un'ispezione prima di procedere a una riparazione o una sostituzione.

La presente Garanzia è nulla e non valida qualora siano state utilizzate parti non originali o se siano state effettuate modifiche o interventi sul dispositivo da parte di un tecnico non autorizzato da Head Rush Technologies. La presente Garanzia non copre i danni risultanti da uso improprio del dispositivo, danni risultanti dal trasporto o qualsiasi altro danno fuori dal controllo del Produttore. Head Rush Technologies non rilascia alcuna garanzia relativamente ad accessori o componenti non fabbricati da Head Rush Technologies. Head Rush Technologies esclude espressamente dalla presente Garanzia la sostituzione di specifiche parti soggette a usura sostituibili sul campo (si veda "Parti di ricambio" più avanti), che includono l'assicuratore, il kit della fettuccia, i moschettoni e/o eventuali ancoraggi forniti in dotazione con il prodotto.

Nessuna persona, rappresentante o Distributore è autorizzato a rilasciare garanzie, ad esclusione della presente, per conto di Head Rush Technologies o ad assumersi per conto di Head Rush Technologies qualsiasi responsabilità relativamente a questi prodotti. Head Rush Technologies nega espressamente qualunque garanzia implicita di commerciabilità o affermazione sull'idoneità del dispositivo a uno scopo specifico. L'Acquirente accetta che Head Rush Technologies non sarà responsabile verso l'Acquirente o l'Operatore per danni di qualunque natura, inclusi solo a titolo di esempio, profitti persi o attesi, fermo dell'attrezzatura o qualsiasi perdita che si presume causata dal mancato funzionamento o dal fermo per manutenzione/ricertificazione dell'attrezzatura.

---

## Responsabilità del Cliente

Le seguenti voci vengono considerate sotto la responsabilità del Cliente e pertanto non rimborsabili entro i termini della garanzia.

- Installazione del prodotto.
- Manutenzione ordinaria, incluse ispezioni giornaliere/semestrali.
- Normale sostituzione dei componenti di servizio.
- Sostituzioni dovute ad abuso, uso improprio o modo improprio di utilizzo da parte dell'operatore.
- Parti soggette a usura sostituibili sul campo.
- Normale usura dovuta a utilizzo ed esposizione.

È responsabilità dell'acquirente, installatore e operatore aderire a questo Manuale d'uso, le istruzioni del produttore e le raccomandazioni fornite da tecnici dell'assistenza autorizzati da Head Rush.



# CERTIFICAZIONE

## Norme



### NOTA

Se il sistema di autoassicurazione TRUBLUE viene rivenduto all'esterno del paese di destinazione, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione nella lingua del paese destinatario.

I sistemi di autoassicurazione TRUBLUE e TRUBLUE XL possono essere utilizzati come sistema di arrampicata solo in combinazione con altri componenti. Il sistema non deve essere ritenuto idoneo all'uso finché non sia stato accertato che l'intero sistema soddisfa i requisiti delle direttive/norme regionali, statali e federali applicabili.

I sistemi di autoassicurazione TRUBLUE e TRUBLUE XL sono conformi ai seguenti regolamenti in vigore sulla sicurezza:

- **AS/NZS 1891:** Sistemi e dispositivi industriali anticaduta - Parte 3: Dispositivi anticaduta
- **CSA Z259.2.3-99:** Dispositivi di discesa controllata
- **EN 341: 1992 + A1:1997 Classe A:** Dispositivi per la protezione individuale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di discesa
- **ANSI/ASSE Z359.4:** Requisiti di sicurezza per sistemi, sottosistemi e componenti di soccorso e autosoccorso.

### Organismo notificato per l'esame CE del tipo

INSPEC International Ltd  
56 Leslie Hough Way  
Salford  
Greater Manchester, M6 6AJ  
Regno Unito  
N. di identificazione 0194

### Organismo di controllo della produzione:

INSPEC International Ltd  
56 Leslie Hough Way  
Salford  
Greater Manchester, M6 6AJ

## DESCRIZIONE

---

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE è un dispositivo di discesa controllata progettato specificamente per l'uso nel settore dell'arrampicata. Il modello TRUBLUE offre un'altezza di discesa massima di 12,5 m (41 piedi), mentre il modello TRUBLUE XL offre un'altezza di discesa massima di 20 m (65,6 piedi). I sistemi di autoassicurazione TRUBLUE sono ideati per scalatori con un peso compreso tra 10 e 150 kg (22 - 330 libbre).

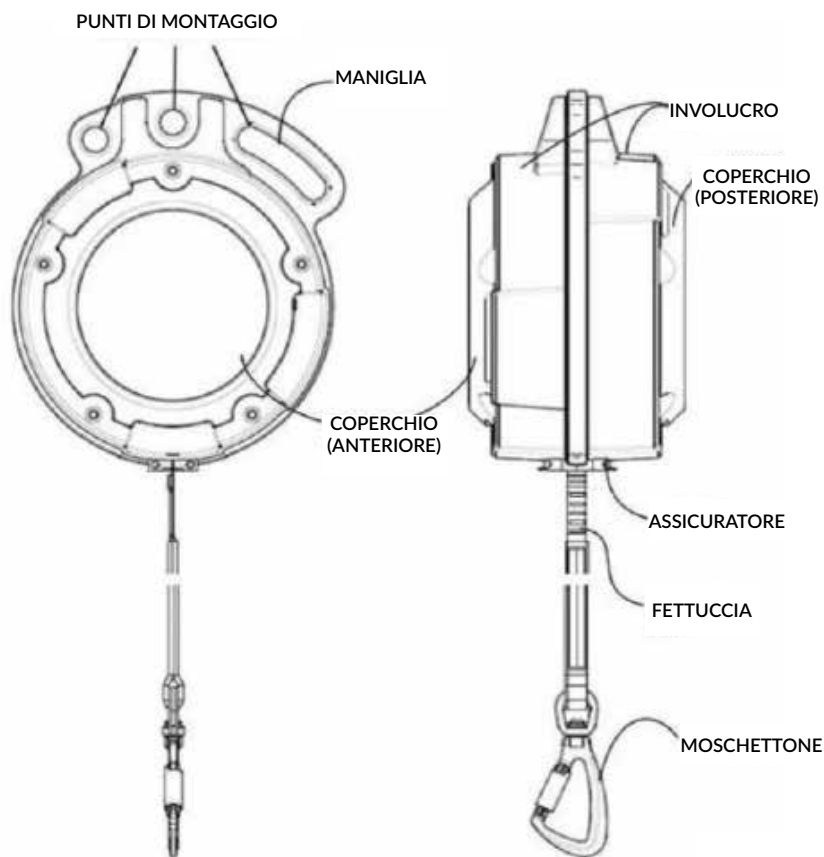
Il design di TRUBLUE consente di installarlo e rimuoverlo in modo semplice e presenta un sistema avanzato di freni autobloccanti e di ritrazione automatica della fettuccia. Il meccanismo frenante brevettato assicura agli scalatori una discesa fluida con una variazione minima della velocità di discesa sia per i bambini che per gli adulti. Il meccanismo frenante non contiene parti soggette a usura, cosa che ne mantiene alta l'affidabilità e riduce al minimo i costi di esercizio e manutenzione.

Per mantenere a lungo l'efficienza del prodotto, l'installazione, la manutenzione e l'uso del sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono essere eseguiti attenendosi alle istruzioni contenute in questo manuale.

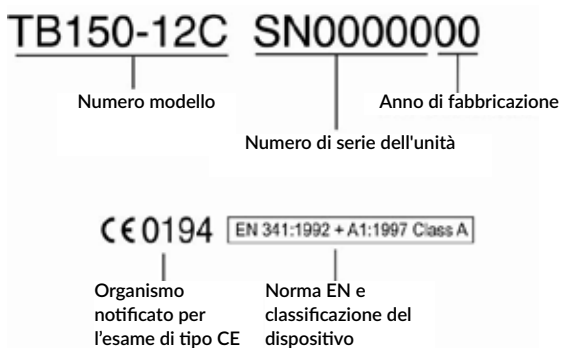
# SPECIFICHE

<b>MODELLI</b>	TRUBLUE: TB150-12C TRUBLUE XL: TB150-20A	
<b>CLASSIFICAZIONE</b>	Dispositivo di discesa controllata di Classe A	
<b>DIMENSIONI</b>	80 x 320 x 216 mm (15 x 12,6 x 8,5 poll.)	
<b>PESO NETTO</b>	19,75 kg (44 libbre)	
<b>MATERIALI</b>	INVOLUCRO	Lega di alluminio
	PARTI INTERNE	Acciaio zincato
	ASSICURATORE	Plastica acetalica modificata
	INSERTO DELL'ASSICURATORE	Acciaio inossidabile 304
	FETTUCCIA	Fettuccia in Nylon/ Dyneema® di 20,8 mm (0,8 poll.)
<b>ESTENSIONE MASSIMA DELLA FETTUCCIA</b>	TRUBLUE: 12,5 m (41 piedi) TRUBLUE XL: 20 m (65,6 piedi)	
<b>PESO MINIMO DELLO SCALATORE CONSIGLIATO</b>	10 kg (22 libbre)	
<b>PESO MASSIMO DELLO SCALATORE CONSIGLIATO</b>	150 kg (330 libbre)	
<b>VELOCITÀ DI DISCESA MASSIMA</b>	2,0 m/s (6,5 piedi/sec.)	

# PARTI DEL SISTEMA DI AUTOASSICURAZIONE



## Etichetta di certificazione



# Posizione delle etichette sulla sicurezza

## ETICHETTA CON LE INFORMAZIONI

**CAUTION**

Consult the instructions for the TRU-BLUE® Auto Relay. Installation for the safety of all employees on any remote control (RC) device. The RC device and associated to the hardware to read, control and/or operate all functions in the Remote Release operating Air Curtains (RAR) or to control the RAR. Refer to the manual.

Failure to properly install and/or use safety devices, especially the automatic fire extinguisher, could result in serious injury or death.

- Do not use the device in conjunction with the Maximum Descent Controller.
- Always place an emergency stop (E-stop) between a driver and the device.
- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.
- Always operate the device with the emergency stop removed. The emergency stop device must be properly installed and used.
- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.
- Always place an emergency stop (E-stop) between a driver and the device.

**INSTALLATION**

- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.
- Always place an emergency stop (E-stop) between a driver and the device.
- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.
- Always place an emergency stop (E-stop) between a driver and the device.

**USE**

- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.
- Always place an emergency stop (E-stop) between a driver and the device.
- Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions.

## ETICHETTA DEL NUMERO DI SERIE

TB150-12C SN00000000  
TB150-20A SN00000000



## ETICHETTA DELLE SPECIFICHE

MODEL: TB150-12C

MAXIMUM WORKING CAPACITY:  
120 kg (264.5 lb)

DEVICE WEIGHT:  
78.75 kg (174 lb)

MAXIMUM DESCENT HEIGHT:  
12.5 m (41 ft)

MAXIMUM DESCENT SPEED:  
3.75 m/s (8 ft/s)

MAXIMUM DESCENT RATE:  
3.75 m/s (8 ft/s)

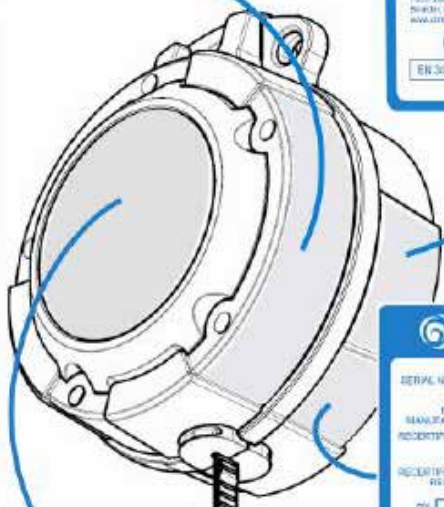
LEAFLET SPECIFICATIONS:  
Type: TB150-12C / TB150-20A  
Model: TB150-12C / TB150-20A  
Frequency: 25.5 MHz (2.4 GHz)  
Broadcasting: 15.6 MHz (2007 kHz)

TRU-BLUE AUTO RELAY™  
153A 100V Street  
Baltimore, CO 80006-9001, USA  
www.trublue.com

**CE 0194**

EN 301192 + A1 1997 Class A

after sending



**TRU-BLUE®**  
AUTO RELAY

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

DATE OF MANUFACTURE: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

REIDENTIFICATION DATE: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

NEXT REIDENTIFICATION REQUIRED: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

DTL: \_\_\_\_\_

Label TB150-12C

## ETICHETTA DI CERTIFICAZIONE

**TRU-BLUE™**  
AUTO RELAY

RETROPICABLE LIFETIME WITH AUTOMATIC DESCENT CONTROL

visit us: www.trublue.com

**CAUTION**

Do not use the device until you have read the manual and/or its instructions. Failure to properly install and/or use safety devices, especially the automatic fire extinguisher, could result in serious injury or death.

TRU-BLUE 153A 100V Street  
Baltimore, CO 80006-9001, USA  
www.trublue.com

## ETICHETTA SUL COPERCHIO

(su entrambi i lati)

# DISIMBALLAGGIO

## Precauzioni



### **LASCIARE QUESTO MANUALE D'USO VICINO AL SISTEMA DI AUTOASSICURAZIONE FINO AL TERMINE DELL'INSTALLAZIONE**

Il Manuale d'uso contiene informazioni relative all'utilizzo sicuro del sistema di autoassicurazione TRUBLUE e include tutte le informazioni per la garanzia e la registrazione del prodotto. Il documento Manuale d'uso può essere rimosso solo dall'utente finale. Assicurarsi che in ogni momento questo Manuale d'uso sia prontamente a disposizione degli utenti del sistema di autoassicurazione.



### **NON GETTARE VIA L'IMBALLO**

La scatola di cartone e i materiali dell'imballaggio interno sono necessari per spedire il sistema di autoassicurazione per il controllo di certificazione annuale. Conservare l'imballo in un luogo sicuro e utilizzarlo al momento richiesto.

## Ricevimento del sistema di autoassicurazione

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE è confezionato in una scatola di cartone riciclato contenente:

- 1 sistema di autoassicurazione TRUBLUE modello TB150-12C o TRUBLUE XL modello TB150-20A
- 1 fettuccia da 12,5 m (41 piedi) o 1 fettuccia da 20 m (65,6 piedi)
- 1 moschettone
- 1 manuale d'uso

Il sistema di autoassicurazione viene fornito con la fettuccia e il moschettone già assemblati e non richiede ulteriore assemblaggio.

## Disimballaggio del sistema di autoassicurazione

Per disimballare il sistema di autoassicurazione:

1. Quando viene ricevuto il sistema di autoassicurazione, esaminarlo per individuare segni di danni o contaminazioni dovuti al trasporto. Se il sistema di autoassicurazione mostra segni di danni o manomissione contattare il distributore Head Rush Technologies di zona.
2. Verificare che tutte le etichette siano apposte sul sistema e che siano leggibili.



*Non utilizzare il sistema di autoassicurazione dopo la data indicata qui.*

3. Verificare sull'etichetta di certificazione la data in cui è richiesta la prossima ricertificazione. Se la data indicata è già trascorsa o se l'etichetta non è presente o è illeggibile, non utilizzare il sistema di autoassicurazione.
4. Per registrare il sistema di autoassicurazione online, andare su [headrushtech.com/register](http://headrushtech.com/register).



#### **LA REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO È IMPORTANTE**

La registrazione del prodotto è indispensabile per ricevere avvisi sul prodotto, avvisi sulla ricertificazione e informazioni aggiornate per l'uso sicuro del sistema di autoassicurazione TRUBLUE. La registrazione è semplice e veloce e può essere completata online andando su [www.headrushtech.com/registration](http://www.headrushtech.com/registration).

5. Leggere il Manuale d'uso e acquisire dimestichezza con tutte le attività di installazione, utilizzo, cura e manutenzione.

## **Conservazione**

Se il sistema di autoassicurazione resta inutilizzato per un periodo superiore a due settimane, verificare che l'unità sia asciutta e pulita e che la fettuccia sia completamente ritratta all'interno dell'unità.

Quando si riprende a utilizzare il sistema di autoassicurazione dopo un lungo periodo di inattività, eseguire sempre un controllo completo e una verifica del funzionamento.



#### **NON CONSERVARE SE BAGNATO**

Dopo l'esposizione ad acqua o a condizioni di umidità pulire e asciugare perfettamente il sistema di autoassicurazione. Accertarsi che il sistema di autoassicurazione non venga lasciato con la fettuccia bagnata retratta all'interno dell'involucro.

Conservare il prodotto in un ambiente pulito e asciutto.

# INSTALLAZIONE

## Precauzioni



### UTILIZZARE SEMPRE GLI APPOSITI PUNTI DI MONTAGGIO

Non installare mai il sistema di autoassicurazione utilizzando parti del dispositivo diverse dagli appositi punti di montaggio. Un montaggio non corretto può provocare lesioni gravi o anche letali.



### URTI VIOLENTI POSSONO PROVOCARE DANNI STRUTTURALI

Se il sistema di autoassicurazione viene fatto cadere o subisce un urto violento possono verificarsi gravi danni ai punti di montaggio e alle parti interne, che possono comprometterne l'uso sicuro. Se il sistema di autoassicurazione ha subito un urto violento, sospendere l'utilizzo e spedirlo a un tecnico dell'assistenza per un controllo.



### OGGETTO PESANTE - 20 KG

Prestare attenzione quando si solleva il sistema di autoassicurazione. Prestare attenzione a non lasciar cadere il dispositivo per evitare di provocare lesioni gravi o danni all'attrezzatura.



### MONTARE SEMPRE IN VERTICALE

Montare sempre il sistema di autoassicurazione in verticale con l'assicuratore rivolto verso il basso e la fettuccia che fuoriesce dalla parte inferiore del dispositivo. In caso contrario, si potrebbe compromettere il corretto funzionamento del dispositivo e la sicurezza dell'utente.

## Norme

Prima dell'installazione, tutti gli operatori devono essere a conoscenza dei requisiti di tutte le norme applicabili relative a punti di ancoraggio, attrezzi e apparecchiature utilizzati con il sistema di autoassicurazione.

### PUNTI DI ANCORAGGIO

Tutti i punti di ancoraggio e i connettori utilizzati con il sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono essere conformi alle normative federali o statali applicabili ai dispositivi di questo tipo.

I requisiti minimi per i punti di ancoraggio devono essere conformi alle disposizioni di:

- EN 12572 - Punti di ancoraggio per pareti di arrampicata.
- EN 795:1996 - Dispositivi di ancoraggio.

La posizione e i punti di ancoraggio del sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono essere conformi ai seguenti requisiti:

- Capacità minima di carico dei punti di ancoraggio di 10 kN (2.200 libbre) nelle direzioni di applicazione previste.
- I punti di ancoraggio non devono essere utilizzati da altri dispositivi o per agganciare attrezzi non associati all'installazione del sistema di autoassicurazione.



- I punti di ancoraggio devono essere di dimensioni idonee per la corretta installazione di eventuale ferramenta di montaggio.

## **IMBRACATURA**

Tutte le imbracature utilizzate insieme al sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono essere delle dimensioni e della misura corrette, in condizioni di piena efficienza e conformi alle seguenti norme:

- EN 361 - Dispositivi per la protezione individuale contro le cadute dall'alto - Imbracatura completa
- EN 813 - Dispositivi per la protezione individuale contro le cadute dall'alto - Imbracatura bassa
- EN 12277 - Tipo A. Imbracatura completa.
- EN 12277 - Tipo B. Imbracatura completa di piccola taglia.
- EN 12277 - Tipo C. Imbracatura bassa.

## **CONNETTORI SECONDARI**

Tutti i connettori secondari e gli attrezzi utilizzati per l'installazione del sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono essere conformi alle disposizioni di:

- EN 362 - Tipi di connettori per la protezione individuale.
- EN 12275 - Tipi di connettori per alpinismo.

Tutti i connettori, i ganci, i moschettoni e le maniglie utilizzati per montare il sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono sostenere un carico di rottura minimo di 10 kN (2.200 libbre) e avere dimensioni, forma e resistenza idonee per il punto di montaggio su cui verranno fissati.

## **SCelta DI UNA POSIZIONE**

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE deve essere montato all'inizio del percorso di scalata con l'assicuratore e la fettuccia rivolti verso il basso.

Quando si sceglie la posizione di montaggio del sistema di autoassicurazione, verificare sempre che:

- Tutti i punti di ancoraggio abbiano una capacità minima di carico di 10 kN (2.200 libbre) e siano conformi a tutte le normative federali e statali applicabili ai dispositivi di questo tipo.
- Il sistema di autoassicurazione sia sospeso verticalmente sul percorso di scalata con l'assicuratore rivolto verso il basso.
- Tutti i percorsi che lo scalatore può seguire una volta fissato al sistema di autoassicurazione siano privi di bordi affilati e superfici ad alto attrito che potrebbero danneggiare la fettuccia.
- Assicurarsi che lungo il percorso di discesa e nell'area di atterraggio non vi siano altri scalatori, pedoni o ostacoli che potrebbero interferire o limitare l'ascesa o la discesa dello scalatore.

## INSTALLAZIONE IN ESTERNI

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE può essere installato anche in esterni. Si raccomanda che in ambienti umidi o soggetti a forti variazioni di temperatura il sistema di autoassicurazione venga protetto dall'ingresso diretto di acqua o corpi estranei.



### NOTA

L'esposizione prolungata agli agenti atmosferici aumenta il rischio di corrosione interna e degrado della fettuccia, con conseguente aumento dei costi di esercizio e manutenzione.

## Montaggio

Una volta scelta una posizione adatta, il sistema di autoassicurazione può essere montato solo seguendo i metodi e utilizzando gli attrezzi descritti in questo manuale. Quando si monta il sistema di autoassicurazione, osservare le seguenti misure precauzionali:

- Il punto di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico di almeno 10 kN (2.200 libbre) nelle direzioni di applicazione del carico previste.
- Tutti i connettori, i ganci, i moschettoni e le maniglie utilizzati per montare il sistema di autoassicurazione TRUBLUE devono sostenere un carico di rottura minimo di 10 kN (2.200 libbre) ed essere conformi a tutte le norme applicabili.
- Tutti i connettori secondari devono avere dimensioni, forma e resistenza compatibili al punto di montaggio a cui vengono fissati.
- Il sistema di autoassicurazione è libero di ruotare in tutte le direzioni e non deve essere ostacolato dagli elementi di montaggio né entrare in collisione con la struttura circostante.

## PUNTI DI MONTAGGIO



### UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE GLI APPOSITI PUNTI DI MONTAGGIO

Utilizzare esclusivamente i punti di montaggio designati per il montaggio a un singolo punto o a due punti. L'uso di punti non corretti può provocare danni all'attrezzatura.

Assicurarsi che gli attrezzi di montaggio siano ben fissati ma liberi di ruotare attorno al punto di montaggio.

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE viene prodotto con un singolo punto di montaggio a perno centrale, un punto di montaggio decentrato e una maniglia situata sulla parte superiore dell'involucro. Questi punti di montaggio sono situati sulla piastra centrale e posti per assicurare che l'unità sia sospesa centralmente e verticalmente con l'assicuratore della fettuccia rivolto verso il basso.

Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 100 mm (4 poll.) tra il sistema di autoassicurazione e le pareti adiacenti. I coperchi laterali sono coperchi protettivi progettati per impedire danni al dispositivo e alle superfici adiacenti. Se i coperchi si usurano, si danneggiano o si rovinano eccessivamente, possono essere sostituiti dall'utente. Per ulteriori informazioni sulle parti di ricambio, consultare la sezione Parti di ricambio di questo manuale.

## MONTAGGIO A UN SINGOLO PUNTO

Il metodo del montaggio a un singolo punto è quello consigliato per il sistema di autoassicurazione per ottimizzare la durata della fettuccia. Per il montaggio a un singolo punto, il sistema di autoassicurazione viene installato utilizzando il punto di montaggio centrale (si veda la figura) con un punto di montaggio secondario più lungo, senza carico, che utilizza il punto di montaggio decentrato o i punti di montaggio della maniglia. Per il montaggio a un singolo punto utilizzare solo il punto di montaggio centrale (si veda la figura). Assicurarsi che gli attrezzi di montaggio siano ben fissati e che l'unità sia libera di ruotare in tutte le direzioni.

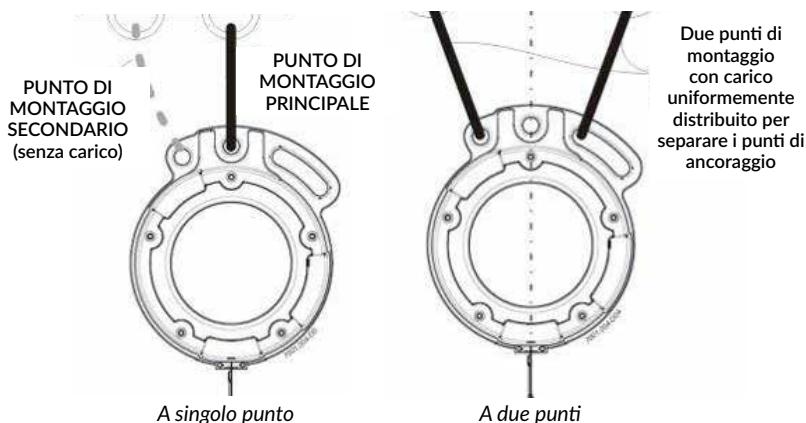
## MONTAGGIO A DUE PUNTI

Per il montaggio a due punti utilizzare solo il punto di montaggio decentrato e la maniglia (si veda la figura). Assicurarsi che gli attrezzi di montaggio siano ben fissati ma liberi di ruotare attorno al punto di montaggio.



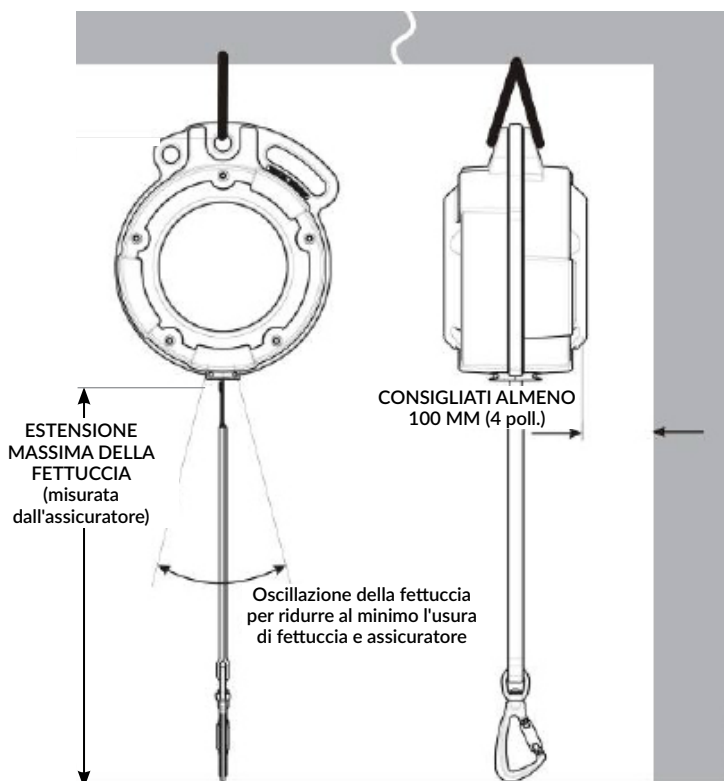
### NOTA

Quando si utilizza il montaggio a due punti come mostrato nella figura, assicurarsi che i punti di fissaggio siano bilanciati, in modo che il carico sia distribuito uniformemente tra i punti di ancoraggio e che il sistema di autoassicurazione sia sospeso verticalmente e in posizione simmetrica rispetto al proprio centro.



## ORIENTAMENTO

Montare sempre il sistema di autoassicurazione con i coperchi circolari paralleli alla faccia della parete di arrampicata. Montandolo in questa direzione il sistema di autoassicurazione potrà oscillare lateralmente riducendo al minimo l'usura della fettuccia, dell'assicuratore e dei punti di montaggio.



*Dimensioni di montaggio*

# FUNZIONAMENTO

I proprietari e gli acquirenti del sistema di autoassicurazione TRUBLUE sono responsabili di garantire la sicurezza e sorvegliare chiunque utilizzi questa attrezzatura e sono tenuti dal produttore a leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo Manuale d'uso riguardanti la corretta installazione e il corretto funzionamento del sistema di autoassicurazione prima dell'uso.



## FUNZIONAMENTO NON SICURO

Sospendere immediatamente l'utilizzo del sistema di autoassicurazione se sorgono dubbi riguardo il suo corretto funzionamento o la sicurezza degli utenti.

Non spedire il sistema di autoassicurazione per riparazioni finché non è stato esaminato e non è stato eseguito un controllo e un test di ricertificazione da parte di un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies.

## Formazione dell'operatore

Tutto il personale addetto al funzionamento del sistema di autoassicurazione deve essere addestrato e ritenuto competente sui seguenti aspetti del funzionamento del sistema di autoassicurazione TRUBLUE:

- Trasporto e conservazione.
- Installazione, uso di punti di fissaggio e di tecniche e attrezzi di fissaggio.
- Controllo, pulizia e manutenzione programmata del sistema di autoassicurazione, dei suoi componenti e degli attrezzi di fissaggio associati.

## Indicazioni per l'utente



### NON ARRAMPICARSI SENZA ESSERE CORRETTAMENTE LEGATI ALL'ATTREZZATURA

Assicurarsi che il moschettone sia fissato all'occhiello di assicurazione dell'imbracatura e che il fermo sia completamente chiuso e la chiusura bloccata prima di iniziare l'arrampicata.

In caso contrario, le possibili conseguenze sono lesioni gravi o anche letali.



### AVVERTENZA

L'arrampicata è un'attività faticosa. Se sono presenti condizioni fisiche o mediche che potrebbero compromettere la capacità di arrampicata, consultare un medico prima di prendere parte a questa attività.

Prima di agganciarsi, tutti gli scalatori devono ricevere istruzioni sull'uso sicuro del sistema di autoassicurazione. Gli operatori devono assicurarsi che tutti gli scalatori siano a conoscenza del piano di soccorso del sito nel caso in cui lo scalatore si trovi in difficoltà. Consigliamo l'uso di caschi durante l'arrampicata con il sistema di autoassicurazione.

Prima dell'arrampicata, l'utente deve essere a conoscenza e aver compreso perfettamente le seguenti misure precauzionali:

- Verificare il funzionamento del sistema di autoassicurazione estraendo una piccola porzione di fettuccia e facendola rientrare.
  - Se la fettuccia del sistema di autoassicurazione non si ritrae, non agganciare il sistema di autoassicurazione e richiedere assistenza.
- Verificare che l'imbracatura sia stata indossata correttamente e ben stretta.
- Verificare che il moschettone fissato alla fettuccia del sistema di autoassicurazione sia inserito nell'occhiello designato dell'imbracatura e che la chiusura sia bloccata.
- Assicurarsi che la chiusura del moschettone sia rivolta verso il lato opposto allo scalatore.
- Non arrampicarsi lateralmente o sopra il sistema di autoassicurazione.
- Non iniziare la discesa da sopra il sistema di autoassicurazione.
- Prima di iniziare la discesa, assicurarsi che non siano presenti persone o ostacoli lungo il percorso di discesa e nell'area di atterraggio.
- Scendere prima con i piedi utilizzandoli per parare gli ostacoli e prepararsi all'atterraggio.

## Imbracatura da arrampicata



### UTILIZZARE UN'IMBRACATURA APPROVATA

Utilizzare sempre imbracature conformi alle norme specificate in questo manuale.

Assicurarsi che l'imbracatura sia appropriata per l'uso, in condizioni di piena efficienza e correttamente indossata. Seguire sempre le istruzioni del produttore su come indossare, prendersi cura e utilizzare l'imbracatura.

## Uso del moschettone

Un moschettone autobloccante a chiusura automatica viene fornito in dotazione con la corda di discesa. Il moschettone deve essere controllato ed essere in condizioni di piena efficienza prima di ogni utilizzo. Verificare che il moschettone sostenga il carico solo lungo la sua verticale.



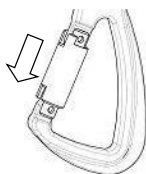
### NOTA

Se il moschettone è danneggiato o non perfettamente funzionante, sostituire l'intera corda di discesa. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio TRUBLUE originali.

## FUNZIONAMENTO

Il moschettone si apre facendo scorrere la chiusura verso il basso, ruotando il collare della chiusura e spingendo la chiusura verso il centro del moschettone.

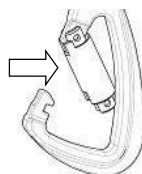
- Fissare il moschettone all'occhiello appropriato dell'imbracatura con il fermo rivolto verso il lato opposto all'utente.
- Richiudere il fermo assicurandosi che il collare ruoti nella posizione iniziale bloccandosi. Assicurarsi che la chiusura o il fermo non siano ostruiti da vestiario, dalla fettuccia o da altri oggetti.
- Controllare attentamente che il fermo sia bloccato.



Passaggio 1:  
far scorrere



Passaggio 2:  
ruotare



Passaggio 3:  
premere



Passaggio 4:  
rilasciare

*Funzionamento del moschettone*

# CONTROLLO E MANUTENZIONE

## Ricertificazione annuale



### **NON UTILIZZARE DOPO LA DATA INDICATA SULL'ETICHETTA DI CERTIFICAZIONE**

Il funzionamento di un sistema di autoassicurazione TRUBLUE senza un'etichetta di certificazione valida visibile rende l'unità non idonea all'uso e annulla tutte le garanzie.

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE deve essere sottoposto a manutenzione e controllo di certificazione una volta all'anno da parte di un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies.

La data di scadenza della certificazione è indicata sull'etichetta di certificazione situata sul lato dell'involucro anteriore. Smontare il sistema di autoassicurazione e spedirlo al Produttore all'indirizzo indicato sul retro di questo Manuale o a un centro di assistenza autorizzato prima della data di scadenza.



*Non utilizzare il sistema di autoassicurazione dopo la data indicata qui.*

## Manutenzione programmata

Le seguenti attività di controllo e manutenzione devono essere eseguite dall'operatore o da personale addestrato dall'operatore. Tutto il personale che esegue queste attività deve essere stato addestrato a svolgere correttamente le procedure ed essere ritenuto competente in tale compito.



### **È VIETATO ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE NON AUTORIZZATI**

Non tentare di eseguire interventi di manutenzione o riparazioni non indicate in questo Manuale d'uso.

Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o modifica al sistema di autoassicurazione ne compromette la sicurezza, rende l'unità non idonea all'uso e invalida le condizioni di garanzia.





## NOTA

Eseguire la manutenzione in un ambiente pulito. Se il sistema di autoassicurazione è stato spostato dal luogo di installazione a scopo di manutenzione, verificare che l'area in cui verrà eseguita la manutenzione sia pulita e priva di agenti contaminanti.

Assicurarsi che l'unità venga posizionata in modo sicuro su un tavolo da lavoro robusto e che i coperchi laterali non rischino di essere danneggiati.

## NORME DI SICUREZZA



### OGGETTO PESANTE - 20 KG (44,1 LIBBRE)

Assicurarsi che durante la manutenzione il sistema di autoassicurazione non possa cadere accidentalmente causando danni o lesioni.



### ATTENZIONE: PARTI CARICATE A MOLLA

Il gruppo della fettuccia è caricato a molla e rientra rapidamente nel dispositivo quando viene rilasciato. Questo funzionamento può provocare danni o lesioni.



### PARTI MAGNETICHE

Il sistema di autoassicurazione contiene potenti magneti. Verificare sempre che nell'ambiente di utilizzo non siano presenti materiali di ferro. L'ingresso di oggetti metallici può compromettere il funzionamento del dispositivo di assicurazione.

## Ispezione giornaliera

L'ispezione giornaliera della fettuccia deve comprendere come minimo un controllo visivo atto a valutare lo stato di usura e l'integrità della fettuccia del dispositivo.

Consultare la sezione "Usura della fettuccia" più avanti per conoscere in dettaglio quando è necessario cambiare la fettuccia. L'ispezione può essere eseguita da terra se ciò consente un controllo adeguato della fettuccia.

## Ispezione settimanale

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE deve essere controllato ogni settimana per verificarne funzionamento e condizioni generali. L'ispezione settimanale può essere eseguita lasciando l'unità sul posto o trasferendola su un tavolo da lavoro robusto.

## PROCEDURA DI ISPEZIONE

Assicurarsi che vi siano condizioni di illuminazione adeguate e il pieno accesso in modo che sia possibile condurre un'ispezione accurata di tutte le aree del sistema di autoassicurazione. L'ispezione deve essere effettuata smontando il sistema di autoassicurazione o salendo e ancorandosi nella posizione in cui il sistema di autoassicurazione è installato per esaminare visivamente l'unità e la fettuccia in tutta la sua lunghezza.

1. Utilizzare un panno pulito per rimuovere polvere, sporco o agenti contaminanti dall'involucro e gli accessori.



### **NON UTILIZZARE SOLVENTI O AGENTI ABRASIVI**

Pulire utilizzando solo un panno. Non utilizzare detergenti, solventi o agenti abrasivi su nessuna delle parti del sistema di autoassicurazione o delle sue attrezzature.

2. Esaminare visivamente l'involucro, i fori di montaggio e i coperchi di plastica per verificare segni di usura, danni da urto, crepe, deformazioni o corrosione. Sostituire gli elementi danneggiati o sospendere l'utilizzo del sistema di autoassicurazione.
3. Controllare che tutte le etichette di sicurezza siano al loro posto, integre e leggibili.
4. Controllare che la data sull'etichetta di certificazione non sia scaduta.
5. Verificare lo stato del moschettone controllando:
  - Segni di usura e danni.
  - Corretto funzionamento del meccanismo di blocco.
  - Corretto funzionamento del supporto girevole del moschettone.Se la chiusura del moschettone non si blocca automaticamente, lubrificarla finché non funziona nuovamente. Se non è possibile ripristinarne la completa funzionalità, sostituire tutto il gruppo della fettuccia.
6. Estrarre lentamente tutta la fettuccia dall'unità. Mentre si estrae la fettuccia, controllare:
  - Segni di danni, tagli o usura delle cuciture.
  - Tagli, usura e abrasione della superficie della fettuccia.
  - Scolorimento, sbiadimento o sfarinamento della superficie.
  - Danni causati da calore o attrito, ad esempio aree indurite o lucide.
  - Contaminazione da sporco o sostanze chimiche.
  - Attorcigliamento o nodi.Cambiare la fettuccia se sono presenti segni di usura o danni di qualunque tipo.
7. Rilasciare lentamente la fettuccia per farla rientrare nell'involucro verificando che l'azione di rientro sia fluida e decisa.
8. Compilare e archiviare la documentazione "Registro delle ispezioni settimanali".
9. Riprendere l'utilizzo del sistema di autoassicurazione.

## USURA DELLA FETTUCCIA



### CONTROLLARE LA FETTUCCIA TUTTI I GIORNI

La fettuccia del sistema di autoassicurazione TRUBLUE deve essere esaminata quotidianamente. La descrizione dettagliata di quando è arrivato il momento di cambiare la fettuccia è riportata più avanti nelle Tabelle di usura. La fettuccia DEVE essere cambiata quando raggiunge il grado di usura descritto nelle Tabelle di usura. Continuare a utilizzare la fettuccia quando ha raggiunto o superato il grado di usura indicato di seguito può provocare lesioni gravi o anche letali.

### TABELLE DI USURA

Le immagini della fettuccia evidenziate in **rosso** nelle seguenti tabelle indicano che la fettuccia DEVE essere rimossa e sostituita immediatamente per continuare a utilizzare TRUBLUE.


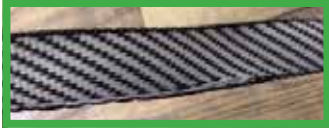







#### TRUBLUE

Grado di usura	Usura dei bordi	Usura della superficie
NUOVA		
GRADO 1		
GRADO 2		
GRADO 3		
GRADO 4		

## TABELLE DI USURA

Le immagini della fettuccia evidenziate in **rosso** nelle seguenti tabelle indicano che la fettuccia DEVE essere rimossa e sostituita immediatamente per continuare a utilizzare TRUBLUE. Le immagini evidenziate in verde mostrano una fettuccia in buono stato, che è possibile continuare a utilizzare.

### TRUBLUE XL

Grado di usura	Usura dei bordi	Usura della superficie
NUOVA		
GRADO 1		
GRADO 2		
GRADO 3		
GRADO 4		
GRADO 5		

### FETTUCCIA CON SEGNI DI MUFFA

Se sulla fettuccia sono presenti segni di muffa, la fettuccia deve essere cambiata.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI USURA DELLA FETTUCCIA

Sintomi	Possibili cause	Possibili soluzioni
<b>USURA DELLA SUPERFICIE DELLA FETTUCCIA</b>  <b>USURA AI BORDI</b>  <b>E CEDIMENTO DELL'ANELLO</b>	Gli scalatori oscillano eccessivamente durante la discesa	Segnalare una delimitazione per il sistema di autoassicurazione in modo che gli scalatori non oscillino eccessivamente durante la discesa.
	L'inserito in acciaio inossidabile dell'assicuratore è danneggiato	Esaminare l'assicuratore per verificare la presenza di bave e altri danni. Se sono presenti danni, sostituire l'assicuratore.
	TRUBLUE non è stato montato correttamente	Assicurarsi che TRUBLUE sia stato montato secondo le istruzioni del Manuale d'uso (montaggio a un singolo punto o a due punti). Verificare che TRUBLUE sia diritto. TRUBLUE deve essere montato verticalmente con l'assicuratore rivolto verso il basso e i lati paralleli alla parete.
	Oggetti estranei, incluse sporcizia e/o polvere, hanno danneggiato il gruppo della fettuccia	Coprire TRUBLUE quando non viene utilizzato. Pulire tutti i giorni la fettuccia con un panno asciutto dopo l'uso.
	Normale utilizzo di TRUBLUE	Parti e fettuccia si usurano nel tempo durante il normale funzionamento. Sostituire la fettuccia quando necessario.
<b>USURA DELLA SUPERFICIE DELLA FETTUCCIA</b>  <b>USURA AI BORDI</b>  <b>CEDIMENTO DELL'ANELLO</b>  <b>E USURA DELL'IMPU-GNATURA DELLA MANIGLIA</b>	La fettuccia struscia sulla parete (sporgenze o angoli della parete)	Spostare TRUBLUE in modo tale che la fettuccia non strusci sulla parete o l'angolo.
	La fettuccia struscia su un sostegno	Individuare i sostegni che causano il problema. Spostare il sostegno. Non posizionare sostegni di grandi dimensioni subito sotto TRUBLUE.
	Oggetti estranei, incluse sporcizia e/o polvere, hanno danneggiato il gruppo della fettuccia	Coprire TRUBLUE quando non viene utilizzato. Pulire tutti i giorni la fettuccia con un panno asciutto dopo l'uso.
	Normale utilizzo di TRUBLUE	Parti e fettuccia si usurano nel tempo durante il normale funzionamento. Sostituire la fettuccia quando necessario.
<b>CUCITURA DANNEGGIATA</b>	Gli scalatori possono arrampicarsi troppo vicino a TRUBLUE	Fare in modo che gli scalatori non possano arrampicarsi a un'altezza in cui le cuciture vengono a contatto con l'assicuratore. Rimuovere i sostegni sotto TRUBLUE o montare TRUBLUE a un'altezza maggiore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI USURA DELLA FETTUCCIA

Sintomi	Possibili cause	Possibili soluzioni
<b>FETTUCCIA SBIADITA PER EFFETTO DEI RAGGI UV</b>	I raggi del sole stanno danneggiando la fettuccia	Rimuovere TRUBLUE a fine giornata o coprire l'unità e la fettuccia dopo l'uso.
<b>USURA DELL'IMPUGNATURA DELLA MANIGLIA</b>	L'impugnatura della maniglia struscia contro la parete o i sostegni	Individuare i sostegni che causano il problema. Spostare il sostegno.
	Normale utilizzo di TRUBLUE	Parti e fettuccia si usano nel tempo durante il normale funzionamento. Sostituire la fettuccia quando necessario.
<b>SEGNI DI MUFFA/ SCOLORIMENTO DELLA FETTUCCIA</b>	La fettuccia non è stata asciugata dopo essere stata utilizzata in condizioni di bagnato	Quando si utilizza TRUBLUE in condizioni di bagnato, portare a terra l'unità a fine giornata, srotolare la fettuccia in un ambiente sano e lasciarla asciugare all'esterno dell'unità.

### Ispezione semestrale

L'Operatore deve condurre un'ispezione approfondita del sistema di autoassicurazione TRUBLUE ogni sei (6) mesi per verificarne sicurezza ed efficienza. Per l'ispezione semestrale l'unità deve essere smontata e trasferita su un tavolo da lavoro robusto.

#### PROCEDURA DI ISPEZIONE

1. Smontare il sistema di autoassicurazione (consultare le istruzioni di installazione).
2. Pulire il sistema di autoassicurazione con un panno pulito.
3. Eseguire i passaggi da 1 a 6 dell'"Ispezione settimanale".
4. Rimuovere l'assicuratore (consultare la sezione "**Per rimuovere il gruppo dell'assicuratore**" più avanti).
5. Esaminare il gruppo dell'assicuratore e verificare la presenza di:
  - Usura eccessiva intorno alla fessura.
  - Rotture, crepe e deformazioni.
  - Corretto inserimento nell'involucro.



Controllare se l'assicuratore presenta segni eccessivi di usura attorno alla fessura

*Usura dell'assicuratore*

## ISPEZIONE DELLA FETTUCCIA

1. Rimuovere il gruppo dell'assicuratore, quindi estrarre tutta la fettuccia, inclusa la guida del tamburo di circa 100 mm (4 poll.).
  - Inserire un oggetto idoneo nell'anello della guida del tamburo, sopra la linea di giunzione, per impedire che rientri nell'unità.
2. Esaminare sia la parte superiore (tamburo) che i bordi della fettuccia facendola scorrere lentamente tra le mani sotto una luce idonea. Controllare la fettuccia verificando la presenza di:
  - Danni alle cuciture (tagli o abrasioni).
  - Tagli sulla fettuccia, in particolare sui bordi.
  - Abrasioni sulla superficie della fettuccia, usura e sfilacciate, in particolare sui bordi e gli anelli della fettuccia.
  - Degrado dovuto all'effetto dei raggi UV: anche se difficile da individuare, le indicazioni visive sono scolorimento, sbiadimento e sfarinamento della superficie della fettuccia.
  - L'azione di sostanze chimiche può invece ammorbidire o indebolire le fibre o causare un cambiamento del colore o uno sfaldamento della superficie.
  - Danni causati da calore o attrito, indicati dall'indurimento delle fibre o la lucentezza della superficie.
  - Contaminazione da sporco, pietrisco, sabbia o ruggine.
  - Attorcigliamento, nodi o deformazione permanente della fettuccia.Sostituire la fettuccia se sono presenti segni di danni o deterioramento di qualunque tipo.
3. Controllare la maniglia di attacco della fettuccia. Verificare che:
  - Il perno della maniglia sia fissato al suo posto e dritto (non provare a stringerlo).



### NOTA

Il perno della maniglia è fissato con un adesivo frenafletti e qualsiasi tentativo di ruotarlo ne comprometterà la sicurezza.

- La maniglia non presenta danni ed è orientata correttamente.
- La fettuccia intorno all'attacco non è usurata o danneggiata.



*Perno di blocco della fettuccia*

4. Rimuovere l'oggetto usato per bloccare la fettuccia e lasciarla rientrare lentamente nell'involucro dalla superficie superiore. Esaminare la fettuccia mentre rientra nell'involucro e verificare che non si attorcigli.
5. Rimontare il gruppo dell'assicuratore.
6. Compilare la documentazione "Ispezione semestrale".
7. Riprendere l'utilizzo del sistema di autoassicurazione.

## Sostituzione dell'assicuratore

Se il gruppo dell'assicuratore mostra segni eccessivi di usura, danni o problemi di montaggio, deve essere sostituito.



**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO TRUBLUE ORIGINALI**



**SOSTITUIRE SEMPRE L'ASSICURATORE IN COPPIA**

Se l'assicuratore deve essere sostituito, sostituire l'intera coppia e non utilizzare insieme parti nuove e usurate.

### Per rimuovere il gruppo dell'assicuratore:

1. Poggiare il sistema di autoassicurazione sul lato **ANTERIORE** prestando attenzione a non danneggiare i coperchi laterali. Verificare che sia stabile e non rischi di cadere.
2. Estrarre il perno dall'assicuratore.
3. Tenendo premuta la superficie inferiore per impedire che rientri, sollevare ed estrarre le due sezioni dell'assicuratore.



4. Inserire un oggetto idoneo nell'anello della fettuccia per impedire che rientri nell'involucro.



Assicuratore assemblato



Passaggio 1: rimuovere il perno



Passaggio 2: sollevare ed estrarre la sezione superiore



Passaggio 3: rimuovere la sezione inferiore

*Nota: la fettuccia non viene mostrata*

#### **Rimontare il gruppo dell'assicuratore:**

1. Rimontare la sezione inferiore del gruppo dell'assicuratore nell'incavo dell'involucro.
2. Montare la sezione superiore del gruppo dell'assicuratore.
3. Rimuovere l'oggetto usato per bloccare la fettuccia e riavvolgerla lentamente nell'involucro fino alla fine.
4. Verificare che il sistema di autoassicurazione funzioni correttamente.



Passaggio 1: montare la sezione superiore



Passaggio 2: montare la sezione inferiore



Passaggio 3: montare il perno



Assicuratore assemblato

*Nota: la fettuccia non viene mostrata*

## Sostituzione della fettuccia

Se la fettuccia inferiore mostra segni eccessivi di usura, danni o contaminazioni, deve essere sostituita. Per sostituire la fettuccia, procedere nel modo seguente:

### NORME DI SICUREZZA



#### **NON FAR RIENTRARE LA FETTUCCIA O LA GUIDA DEL TAMBURO NELL'INVOLUCRO**

Una volta rimosso l'assicuratore, prestare attenzione a evitare che la guida del tamburo o la fettuccia rientri in modo incontrollato nell'involucro. La retrazione non controllata causa danni all'interno che dovranno essere riparati dal produttore.

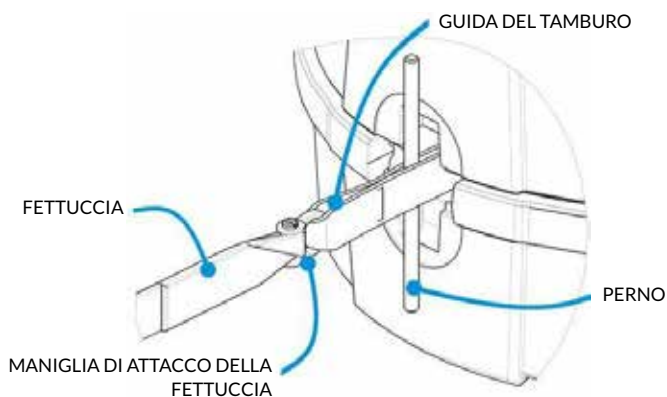


#### **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO TRUBLUE ORIGINALI**

### PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA FETTUCCIA

#### **Per sostituire la fettuccia:**

1. Sospendere l'utilizzo del sistema di autoassicurazione e poggiarlo in modo stabile sul banco da lavoro.
2. Rimuovere il gruppo dell'assicuratore (consultare la sezione "**Per rimuovere il gruppo dell'assicuratore**" più sopra).
3. Mantenendo saldamente il sistema di autoassicurazione, estrarre la fettuccia finché il tratto finale della guida del tamburo e la maniglia di attacco non sono visibili.
4. Individuare l'anello nella guida del tamburo, circa 150 mm (6 poll.) dopo l'attacco, e inserire un oggetto idoneo nell'anello della guida del tamburo per impedire che rientri nell'involucro.



*Parti di attacco della fettuccia*

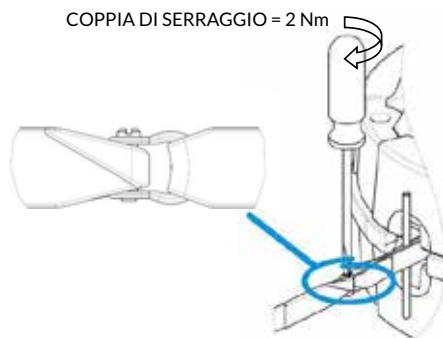
5. Svitare il perno della maniglia.
6. Rimuovere la fettuccia e procedere all'assemblaggio della maniglia partendo dalla guida del tamburo.
7. Montare la nuova maniglia fornita in dotazione con la fettuccia assicurandosi che l'anello della maniglia venga inserito nella guida del tamburo.



#### **ADESIVO FRENAFILETTI**

Verificare che l'adesivo frenafili applicato in fabbrica sia presente sulle filettature del perno della maniglia. Non riutilizzare il perno della maniglia.

8. Installare la nuova fettuccia, facendo passare il perno filettato della maniglia attraverso l'anello, come mostrato a pagina seguente.



*Montaggio corretto della maniglia*

- Stringere il perno della maniglia a 2 Nm (18 libbre-poll.), assicurandosi che le filettature siano inserite a fondo e che l'estremità del perno sia a filo con la maniglia di attacco (si veda la figura).
- Rimuovere l'oggetto usato per bloccare la fettuccia e lasciare rientrare lentamente la nuova fettuccia finché la guida del tamburo e l'attacco non sono all'interno dell'involucro. Verificare che la fettuccia non si attorcigli.



Una volta avvitato, il perno della maniglia non deve essere allentato né riavvitato. In caso contrario, l'adesivo frenafletti si rompe e il perno della maniglia potrebbe allentarsi. In tal caso, il perno della maniglia deve essere sostituito.



Assicurarsi che la fettuccia si riavvolga dritta e senza attorcigliarsi all'interno del sistema di autoassicurazione.

In caso contrario, le possibili conseguenze sono malfunzionamenti dell'attrezzatura e lesioni gravi o anche letali agli utenti.

- Rimontare il gruppo dell'assicuratore (consultare la sezione "**Rimontare il gruppo dell'assicuratore**" più sopra).
- Far rientrare lentamente la fettuccia nell'involucro verificando che il riavvolgimento sia fluido e che si avverta un'adeguata resistenza della molla.
- Una volta che la fettuccia è completamente rientrata, estrarre un piccolo tratto di fettuccia esercitando una certa forza, quindi lasciarlo riavvolgere. Ripetere questa operazione per due-tre volte per verificare che la fettuccia sia avvolta correttamente attorno al tamburo.
- Riprendere l'utilizzo del sistema di autoassicurazione e verificare che funzioni correttamente.

## Parti di ricambio

Il sistema di autoassicurazione TRUBLUE contiene una serie di parti sostituibili dall'utente che possono essere reinstallate senza la necessità di spedire il dispositivo a un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies. Seguire sempre le istruzioni del Produttore riportate in questo Manuale d'uso e l'eventuale guida alla sostituzione delle parti fornita in occasione della sostituzione di una parte.



### NOTA

Per ottenere prestazioni ottimali dal sistema di autoassicurazione TRUBLUE, utilizzare esclusivamente parti e accessori TRUBLUE originali.

Quando si ordinano parti di ricambio, specificare il codice e la descrizione dell'articolo.

DESCRIZIONE	CODICE ARTICOLO
<b>Fettuccia di ricambio</b>	
TRUBLUE	00050018101
TRUBLUE XL	00150029901
<b>Kit di ricambio assicuratore</b>	
TRUBLUE	00060055101
TRUBLUE XL	01160008801
<b>Coperchio laterale (con etichetta)</b>	
TRUBLUE	00060027901
TRUBLUE XL	00170055001

Per ordinare parti di ricambio o accessori, contattare un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies o andare su <https://store.headrushtech.com>.

## Risoluzione dei problemi

Andare su <http://headrushtech.com/troubleshooting> per le istruzioni sulla risoluzione dei problemi o contattare un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies.

## Trasporto

Per garantire una spedizione sicura del sistema di autoassicurazione, utilizzare esclusivamente un imballo TRUBLUE autorizzato (scatola e materiale da imballaggio). Se l'imballo originale è stato smarrito, è possibile acquistarne uno di ricambio da un tecnico autorizzato da Head Rush Technologies o online sul sito <https://store.headrushtech.com>. Il cliente sarà responsabile del costo di eventuali danni e delle necessarie riparazioni causati dalla spedizione del sistema di autoassicurazione in un imballo non autorizzato.



### TUTELA DELL'AMBIENTE

Riutilizzare l'imballo originale per spedire il sistema di autoassicurazione.

## DATI DEL PRODUTTORE

---

Per la ricertificazione o per manutenzione o riparazioni straordinarie, spedire il sistema di autoassicurazione TRUBLUE al centro di assistenza Head Rush Technologies autorizzato più vicino o al Produttore all'indirizzo indicato di seguito.

### INDIRIZZO

Head Rush Technologies  
1835 38th Street, Suite C  
Boulder, CO 80301  
USA

### DATI DI CONTATTO

+1-720-565-6885  
[www.headrushtech.com](http://www.headrushtech.com)  
[info@headrushtech.com](mailto:info@headrushtech.com)

Per trovare un centro di assistenza al di fuori degli Stati Uniti, andare su [headrushtech.com/distributors/service-centers](http://headrushtech.com/distributors/service-centers).





## REGISTRAZIONE DEL DISPOSITIVO

Per ricevere avvisi automatici sulla ricertificazione e informazioni aggiornate sul prodotto, andare su [headrushtech.com/register](http://headrushtech.com/register)

## LA RICERTIFICAZIONE ANNUALE È OBBLIGATORIA

Conservare la scatola di spedizione del dispositivo. Per istruzioni sulla ricertificazione annuale, andare su [headrushtech.com/recertification](http://headrushtech.com/recertification)

+1-720-565-6885

[www.headrushtech.com](http://www.headrushtech.com)

[info@headrushtech.com](mailto:info@headrushtech.com)

gen 2017